綜合新聞

鄭號勝翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑鄭號勝字傳藻，開平白沙寨村人，來加數十年，初從工，後轉營商，因體弱多病，向任養老院，不幸於六月三十日與世長辭，積閏享壽八十七歲，其子媳孫等均隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，定於七月七日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，安葬於科市蘭墓園，治喪處「柯付頓」旅館，二四九號喜市定東街。

劉信添翁定期出殯

（雲訊）華僑劉信添，中山縣二區，谿角鄉人，旅加六十年，向業瓜菜商，春季因在街上意外跌傷，入醫院治療，醫約罔效，不幸於七月二號下午六時在中央醫院壽終正寢，積閏享壽八十二歲，其兒媳等隨侍在側，親視含殮，擇期同月七號（星期五）下午二時半在暗市黨殯儀館舉行出喪禮云。

黃雲庭翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑黃雲庭字雲庭，台山相思石村人，來加數十年，向任雜貨店及餐館工作，後因年老退休，體弱多病，於去年入醫院留醫，不幸於六月廿七日溘然長逝，積閏享壽八十有九歲，爲人和藹可親，聞者惋惜，因無眷屬遠居祖國，故對於其身後事由其親屬辦理，聞定於七月七日（星期五）上午十時假座丹佩街暗士黨殯儀館舉行出殯歸土卜葬科市蘭墓園云。

鄧烱培仙逝定期出殯

（雲訊）僑商鄧烱培君字世烱，係廣東開平縣鄧龍鄉長興里人，向業餐館，英俊有爲，克勤克儉，立業成家，詎昨因病入中央醫院療治，不幸約石無靈，於七月一日下午八時與世長辭，其子女等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，積閏享年三十九歲，親友聞訊咸致惋惜，定期七月十日（星期一）下午一時半在科市蘭黨儀館舉行喪禮，卜葬科市蘭墓園，又是日下午一時，在威廉街二五三六治喪處有車接載執紼者往返云。

海鋒獎券揭曉

琪王主持開彩

（續）到場人士，共爲踴躍，查是次中獎者，茲將芳名列後，第一獎，謝利，號碼一五六八，第二獎黃珍，號碼一五四八，第三獎，鄭妙媛，號碼四八零七，第四獎李祖，號碼一三三，第五獎朱活昌，西人，號碼三三四一，第六獎謝寶之，號碼一一二，第七獎周炳打，號碼三六九七，第八獎，宋利號碼六五。

閱海鋒會已電話通知各中獎者到該會領獎，隨時派人專責送交獎品。

卡城中華協會派員晉商市府建廈計劃

（卡城訊）由於政府有意協助各國民族建設文化中心之時，該城中華協會對籌建中華大廈與政府推進文化中心，原則相同，據有關方面傳說，市府有意協助我僑籌建計劃，該會於昨十八日下午三時假座華僑公立學校禮堂召開全體理監事會議，討論有關市府將來對中僑建立文化中心撥助方針，及派員與市長會商，以期早日獲得實現建廈理想，各人盡情發揮良好的意見，同時亦考慮現實形勢需要和情況，在尋求大衆福利上努力，對僑民生活水平提高，使我僑在居留地有着自治和康樂的改善，茲探訪派出代表者有馬者夢，翁江培，關蔭棠，余策源等負責與市府洽商，查該文化中心將來計劃擬設立學校，圖書，體育，文娛，養老院，托兒所，診療所等，致力貢獻僑社，造福人羣云。

羅省中華會館主席張廷幹翁駕遊雲埠

（云訊）美國羅省中華會館，席張廷幹老先生，週前偕同其公子與孫女等旅遊加國，於二日駕經雲高華時，由關邦健翁陪伴訪候親友，聞張老先生爲趁赴別處應約，稍事逗留數日後，已於昨晨離開本埠云。

泰倫水族館
HIGHLAND TROPICAL FISH
582 Powell St, Vancouver 4, B.C.
電話：254-2634
唐山金魚 靚熱帶魚 用具洗作 價錢相宜
跑路街 五八二號

余氏食品發行公司讓
經營中國食品，發行各西人大公司，兼唐餐外賣，生意廣闊，有意者請接洽，價錢相宜。
余氏食品公司啓
130-10 St. N.W. Calgary 41, Alta.
Phone: 283-2262

想買黃金作投資用？
加帝國商業銀行分行可代買黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請即前往接洽。
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

達雲戲院 十二點半開十點半常
達士定東街
壹百五十號
七月八號（禮拜六）連環映出有六場
一人侯門 **深似海** 芳艷芬何非凡林家聲
全部歌唱 毒腔火腔鬥唱鬥做
羅卜救母 **点天燈** 吳君麗梁醒波
七月九號（禮拜日）隨時能入座聯齊
三年一見二郎橋 劍聲醒波 雪仙水兒
誰說家花不比野花好 莫道舊人唔及新人強
注意：十號起放暑假兩個月存有月票唔請留候至復映之照常再用恕此預告。

E. B. GIBBONS CO. LTD.
2168 Kingsway Vancouver, B. C.
434-2474, 住宅 253-6281
古勉生公司電話
▲本女士叁睡房公寓式屋，有七庫，壹年新，售價壹萬七千五，可充銀期，首期壹千式。
▲四年新叁睡房，連木地，土庫設備齊全，開價叁萬五千九。
▲本汝比新住宅區兩吉地出售，近富市定街，售價壹萬大千五。
▲改資良機，曲哥林柏文三地出售，兩地有屋出租，全部售價八萬，欲知詳情請電垂詢。
▲本公司代理首式期房屋押款，新舊房屋買賣，代售酒店及商業樓宇，服務週到，歡迎垂詢。

訃告
先考譚兆駒子勳兆關公府君開平大同市西和里人，痛於六月廿八日壽終正寢於醫院，享壽大十有九歲，孤哀子梓儒等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，謹擇於七月六日（星期四）下午舉時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜葬於科市蘭墓園，恭屬宗親戚友世誼哀此訃聞。

孤哀子 梓儒 梓儒 泣血稽顙
媳婦 胡雪霞 拭淚稽首
女 素娟 適劉門
素貞 適李門
素燕 適李門
素嫻 適相門
素蘭 泣血稽首
胞弟 兆基 拭淚稽首
男孫 偉民偉文偉光 拭淚稽首
女孫 婉容 拭淚稽首
女婿 劉介秤李子璇
李國林柏勒氏 拭淚頓首
外孫明 劉國英
李志雲耀雲 拭淚鞠躬
外孫女 劉春霞李美雲美玲 拭淚稽首
外孫婿 謝培 拭淚鞠躬
外曾男孫 謝劍峰劍錚 拭淚鞠躬
外曾女孫 謝惠華 拭淚稽首

牙科醫生宜僱女職員
宜僱牙科女職員助手，必須識講中英語
電話 684-4042 接洽

雲高華一華新書
御堂夢 一元七毛五
麗夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上聚寶書
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜風寒 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七寶樓臺 全三冊 四元五
以上依筆劃
晚霞俠 全四冊 八元式 秦紅著
跌進高里德 全三冊 三元七毛五 秦紅著
風流雲龍 全三冊 三元七毛五 林容美著
紫鑽臺 全三冊 四元七 東方華著
千手劍 全三冊 三元 柳絮鳴著
幻影追魂 全四冊 六元式毛五 文環著
飛刀 全三冊 四元四 秦紅著
血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
鮫劍譚 全三冊 三元三 上官琦著
千人城 上下冊 三元五 高皐著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
「坤記書局」
Kwan Kee Book Shop 178 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

陳健鄉 Kinson Chan
The Gallery
公司 624-1441
住家 437-4860
Sutherland Thompson McRae Ltd.
1445 East 41st Ave.
Vancouver 18, B.C.
▲十九街東近連富，白人業主，七年新二廳三房豪華住宅，十庫一廳三房，三間水間，兩間車房近交通學校
▲西區，旺鬧館，一流設備及裝修，四十一個座位，短銀期，門市開六日，組平有買拱，僅開價二萬五千九
▲北區，中型飯街角菜館連賣業，樓上宿舍一廳三房，做獨市生意每日三百七，前業龜有停車場，取八萬九
▲東區，白人業主，設早新，一廳三房與住宅多間，土庫完成一廳兩房，浴間等，適合車房，交通學校便
▲北區大型菜館生意，業主經營十八年，因想退休，日常做七百，一流設備，十年批有停車場自期二萬另點後
▲連華埠，兩年半新廿座組織柏文，年租三萬五千五，設備完善，有自動升降機及地庫停車場，只廿七萬五
▲廿八街東近細，四組聯房合法入息屋，各自門口出入，月組四百三，兩號地，近交通學校，開價三萬五千九
▲西區屋街超級菜館，一流設備，年做十八萬，每月淨租三十元，錢易短，包賺錢生意，可加會鮮花，有價講。
▲京士威中型菜館，熱鬧街角地，售大批花菓，月做生意大七千，開價七千五，試還價。
▲五十四街夾乃路九年新屋，三房兩廳，梗木地合舖地毯，土庫娛樂室及廁，開價三萬五千四
▲唐人街靚屋，一廳三睡房，高土庫，內外雅潔堅實，好地位，開價一萬九千五，抵買。
▲一廳四睡房，近展覽會，交通學校十分方便，只開價二萬二千三百元，西人業主急賣。
▲十四年新，一廳三睡房，十庫全部完成有一廳兩房，業主已購新屋，開價三萬一千九。
▲另有一廳兩房石米屋，可試還價二萬一千九，又域多利一廳三睡房，十庫完成，一萬四千九
▲百老滙醫生大廈對面花店一間，十五年歷史，開價六千五，設備已值，舖主退休，試還價。
▲位非沙街開市洗衣店生意，十七部洗衣機，六部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬千九
▲北京上選商業用地一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。
▲抵一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，二九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四
▲十七街夾乃路一廳三房同新屋一樣靚土庫有一廳兩房廁房收租百四十元先交萬貳千
▲市面無幾，三年半新雙邊孖屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有廳間，開價九萬九千元
▲埠邊酒館連賣業，除殮館外另有新型屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千
▲市內超型雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價二萬四千九百元另點貨
▲小雜貨店兩間，一近華區，另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。
▲近柏街七年新型兩廳三房靚屋全部硬木地板舖新地氈有陽台車棚，近學校又近巴士，取價三萬式千五。
▲四層樓紅磚商業樓近華埠樓上有卅七個房，樓下可經營殮館什貨舖或會所，取價九萬五先交三萬五。
▲什貨舖每月生意壹萬元在奧叶埠中心，易管理利錢厚業主退休取價一萬二，機會不可多得。
▲什錦年屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。
▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。
▲全新叁房兩廳靚屋，近京士威街，學校巴士都在附近，上樓建築，歡迎詢問。
▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025
僑胞注意
特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025
本號專營：中國土產，京菓海味
罐頭食品，鮮明肉食，
瓷器桑葉，冰霜海產，
糖菓餅食，藥材成藥。
最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎
龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮）天府花生 腰花生肉
廈門米粉 年糕干 壽字鈣 切口津絲 鼓江糯粉
電條麵 銀絲鈣 水仙龍眼 珠江荔枝 秀菜心 馬尾魚
韓江魚露 珠江甜醋 油炆笋 鮮草菇 四鮮烤鴨
雪菜 榨菜 冬笋 竹笋
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濤黃秀英專務所
辦事處電話 682-5284
鍾偉業 876-9040
加利連市 238-0216
伍澤森 253-3881
陳宗怡 新電話 874-2880
楊志南 324-4218
鄭天賜 876-4575
伍澤濤 733-5743 733-1778
伍黃秀英
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一切有垂詢 極表歡迎
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。